

**Zeitschrift:** Nebelspalter : das Humor- und Satire-Magazin  
**Band:** 42 (1916)  
**Heft:** 9

## Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 05.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Theater, Variétés, Konzerte, Cafés

## Andere Zeiten.

Die drei Freunde hatten für den Sonntag einen Spaziergang verabredet. Nach dem Mittagessen wollten sie aufbrechen. Noch ehe sie sich aber trennten, sagte der lange Heinrich zu dem immer hungrigen Albert: „Das will ich dir aber gefagt haben, vor fünf Uhr gibt es nichts zu essen. Nicht daß du dir einbildest, wir sehen uns im Seefeld oder im Zürichhorn hin und vertreiben uns die Zeit mit Daumendrehen, bis du deinen unerfülllichen Bauch gefüllt hast.“ „Ja“, mischte sich nun auch Edwin, der kurze, ins Gespräch: „Ich wenigstens so viel, daß du's bis fünf Uhr aushalten kannst oder dann steck dir wenigstens ein Paar Brotwürste, zwei Büchsen Sardinen, einen halben Schinken und einen Laib Brot ein. Das kannst du unferetwegen auf der Straße so nach und nach unter Dach bringen.“ „Über — eingekehrt wird vor fünf Uhr nicht.“

Der immer hungrige Albert lächelte erhaben. Dann sagte er: „Da müßt ihr keine Angst haben, das hat jetzt aufgehört.“ „Was heißt das? Machst du etwa eine Hungerkur? Schaden dürfte dir so etwas allerdings nicht.“

„Ganz im Gegenteil! Mein Appetit ist kräftiger denn je.“ „O weh! Da müssen wir schon vor dem Seefeld einkehren!“ rief der eine der beiden verblüfften Freunde.

„Das nicht. Ich kann es leicht bis um sieben Uhr aushalten.“ „Ist ein Wunder geschehen?“

„Hat sich die Natur auf den Kopf gestellt?“ riefen die beiden Freunde kopfschüttelnd aus.

„Das nicht“, sagte der immer hungrige Albert, „aber ich esse jetzt im „Du Pont“ beim Bahnhof, und da sind die Portionen so groß und so vorzüglich zubereitet, daß ich im Hungern mit jedem von euch, und ginge es bis um acht Uhr, konkurrieren kann.“

## Olympia-Kino

MERCATORIUM

Bahnhofstrasse 51, Eingang Pelikanstrasse

PROGRAMM vom 24. Febr. bis inkl. 1. März 1916.

3 Akter

3 Akter

## SEIN OPFER

Zirkus- und Gesellschafts-Drama.

**Kehre zurück!!**  
**Alles vergeben!**

Grosstadt-Lustspiel von ganz eigenartigem Reiz mit der beliebten Hanny Weisse in der Hauptrolle.  
Regie: Max Mack.

## Grand Café Splendid

Beatengasse 11.

Inhaber: Häusser.

Ital. Künstler-Orchester Beltramo unter Mitwirkung des Violinvirtuosen Prof. E. Tromler vom Conservatorium Bologna 4-6 1/2 und 8-11 Uhr.

7 Billards, Kegelbahnen, vorzügliche Ventilation

Tägliche Spezialplatte

## Central-Theater

ZÜRICH 1 :: Telephon 9054 :: Weinbergstrasse

Sensations-Programm vom 23. bis 29. Februar:

(Kunstfilm aus der Gold-Serie Cines Rom)

Der Kommandant vom **Unterseeboot No. 27**

Ergreifendes Marine-Drama aus vornehmen Gesellschaftskreisen. Dieses Werk zeigt uns eine Explosion eines Schiffes auf hoher See durch eine geheime Erfindung. **4 Akte.**

Die Sage: **Der Hund von Busherville**

Fortsetzung und Schluss des berühmten Romans.

**3 Akte.** In der Hauptrolle als **Holmes: Alwin Neuss.**

Deutsche und französische Kriegsnachrichten.

Kinderfilms zu verkaufen à 10 Cts. per Meter.

## Hotel-Restaurant

# HENNE

## Rüdenplatz

beim Rathaus 1451

Bürgerl. Familien-Restaurant. Prima offene u. Flaschenweine. Hürliemann-Bier.

Zimmer mit elektr. Licht und Zentralheizung von Fr. 2.— an. Grosser Gesellschaftssaal.

Es empfiehlt sich höfl.

**E. Soland-Senn.**

## Restaurant zum „Sternen“

Albisrieden.

Angenehmer Spaziergang aus der Stadt.

Prima Raubfleisch. Bauernschublinge. Selbst geräucherten Speck. Gute Landweine, Most und Löwenbräuber.

Höfl. empfiehlt sich

**Aug. Frey.**

## Pianos



am vorteilhaftesten im Pianohaus

**P. Jecklin Söhne**

Ob. Hirschengr. 10  
Zürich 1.

## Zufall!

Ich habe per Zufall einen grossen Posten Cigaretten sehr billig erworben und offeriere solche, solange Vorrat, zu nur 90 Rappen pro 100 Stück, assortiert.

Es befinden sich darunter nur bekannte und auch feine, garantiert echte türkische, griechische und russische (Bordanoff-) Cigaretten.  
**J. Goldschmidt, Zürich 1**  
Schweizergasse 21. 1440

## Birnenweggen

Feinste Zürcher Spezialität. Conditorei 1428

**Heinrich Metzger**

Badenerstrasse 46, z. St. Jakob.

## Eine heitere Woche

in erster Zeit  
bieten vom 23. bis inkl. 29. Februar die

# Eden-Lichtspiele

13 Rennweg 13

## Ehe auf Kündigung

Eine Satyre in 3 Akten, aus den Kreisen der obern Zehntausend. In der Hauptrolle **Hedda Vernon**

## Die Konserven-Bräut

Das reizendste Lustspiel, das je gezeigt wurde. **3 Akte**

Sowie das übrige gute Programm

## Vergnügungs-Etablissement Wintergarten Stampfenbachstr. 8

Das Weltstadt-Programm vom 16.—29. Februar.

Lorenzo Turinco Bariton Baronin Gisa v. Renée Vortragskünstlerin

## Cesar und Claudine

prolongiert die phänomenalen Tänzer prolongiert Berta Berté, Opersängerin

Le joyeux comique **REDZIPET** dans un nouveau repertoire

Mme Jane de Graef, chanteuse française

**SEPPL DAMMHOFER**, Zürichs beliebt. Bauernkomiker

Künstler-Orchester: Prof. Aless. Agosti.

Am Flügel: Osw. Gagliardi.

Anfang 8 1/4 Uhr. Eintritt 50 Cts. u. 1 Fr. Ende 11 Uhr.

# „DU PONT“

Prima Küche und Keller.

Die vorzüglichsten Hürliemann-Biere, hell und dunkel.

Spezialität: STERNBRÄU (die alten Preise).

1456

EHRENSBERGER-WINTSCH.

## UNION-KABARETT

Ecke Langstrasse-Neugasse **ZÜRICH 5** Tramhaltestelle Limmatplatz

Diese Woche grosses Reklame-Programm!

Programm-Auszug vom 26. bis inkl. 28. Februar 1916:

Auf vielseitiges Verlangen!

## Der Jockey des Todes

**6 Akte** Sensations-Schlager **6 Akte**

**1. Rang**

Ein Meisterwerk der Kinematographie!

1487

## Lehmann als Vergifter

**2 Akte** Erstklassiges Lustspiel **2 Akte**

Eigene Hauskapelle.

Spieltage: **Samstag** ab 5 Uhr **Sonntag** ab 2 1/2 Uhr **Montag** ab 5 Uhr

## Conditorei - Kaffeehalle

Usterstrasse 13 (Löwenplatz).

Eine Tasse guten Kaffee mit Milch. 10 Rp.

1439

Alle Sorten gute Wähen.

∴ Feinste Patisserie. ∴

Verschiedene feine Liqueure zu mässigen Preisen.

# Rote und Blaue Radler

erledigen prompt und billigst  
**Gepäck- und sonstige Transporte**

**Tel. 8339**  
21 Schweizerg. 21

# Theater, Variétés, Konzerte, Cafés

## Passage-Café St. ANNAHOF Zürich

Bahnhofstrasse 57  
Eigene Wiener-Conditorei  
Speziell Wiener Frühstück von 7-10<sup>1/2</sup> Uhr vormittags 80 Cts.  
Münchener Kindl-Bräu.  
Vornehmstes Etablissement - Keine Musik  
Direktion: Hans Thalhauser jun., früherer Besitzer des Café  
Odeon Zürich. 1468

## URANIABRÜCKE Limmatquai 26

Jeden Mittwoch und Freitag  
Grosse Extra-Konzerte  
des  
Marcelli's Ensemble 1410  
Neue Komödien und Ensembles  
Kirchhoff und Marcelli.  
Höfl. ladet ein

## Münchener Kindl

Langstrasse-Militärstrasse + + + + Inh. G. Burkhardt  
Täglich Künstler-Konzerte + + Damenorchester Höhni  
Vorzügliche billige Küche

## Variété Hirschen

Täglich: Das beliebte MARCELLI'S Damen-Ensemble  
Harte Herzen, Orig.-Kriegskomödie von Dir. MARCELLI  
Jeden Tag ein neues Programm  
Höfl. laden ein E. Nagler-Kaegi und Marcelli.

## Sie essen im „METZGERBRÄU“ bei bescheidenen Preisen vorzüglich!

## Restaurant Bauernschänke

Rindermarkt 24, Zürich 1  
Jeden Dienstag und Sonntag 1418  
::: Frei-Konzert :::  
ff. offene u. Flaschenweine :: Löwenbräu Dietikon: Hell u. dunkel  
Gute Speisen. Sich beifens empfehlend: A. Sieger-Sauter.

## Badenerstrasse 249 WARTBURG Ecke Berthastr. 1435

## Café Zwingli Rindermarkt 20 1. Stock

## Restaurant „Spiegelhof“ Spiegelgasse Nr. 19

ff. offene und Flaschenweine — Hürlimann-Spezialbiere  
Gute Speisen. Höfl. ladet ein: E. Hügli-Gerber u. Marcelli.



Friedrich Zürich Fraumünsterstr. 21 fertigt Stempel jeder Art

## Buchdruckerei Jean Frey Zürich, Dianastraße

Wein- u. Speisen-Karten, Menus, Blocks, Flaschen-Etiquetten, Rechnungen, Konzertprogramme, Einladungs-Karten, Couverts, wirkungsvolle Plakate etc. etc.

## SPECK'S ORIENT

Grösstes und elegantestes Lichtspiel-Theater.  
Ab Mittwoch, den 23. Februar 1916:  
**Der Sieg des Herzens!**  
Schauspiel in 4 Akten mit Henny Porten in der Hauptrolle.  
Dieses neue Werk zeigt die beliebte Darstellerin wieder in ihrem vollen Können.

## Helvetia Kasernenstr. 15 Sihlbrücke

Empfehlenswertes gemütl. Café :: Treffpunkt der Turner  
30 in- u. ausländ. Zeitungen :: 2 Billards :: Vereinsaal  
Original Wiener-Küche  
Jeden Samstag und Sonntag Konzert

## Conditorei-Café F. Honold-Herzog, Rennweg 53, Zürich

nächst Bahnhofstrasse.  
Angenehmer Erfrischungsraum :: Spezialitäten in:  
Feiner Patisserie, Pralinés, Eiscafés  
Spanische Weinhalle  
Militärstrasse 12, bei der Kaserne.  
Spezialität: FLASCHEN- wie OFFENE WEINE  
GRENACHE und RANCIO (eigenes Gewächs).  
Es empfiehlt sich [1477] Inh.: J. Sagaró.

## Conditorei EGLI

## Restaurant „MILANO“ Stampfenbachstr. 32

Feine Ital. Küche. Reingehalt. Weine. Prompte Bedienung. Während der Hochschulferien stehen erweiterte Lokale zur Verfügung. Mittagessen mit 2 Fleisch, Gemüse und Dessert Fr. 1.70. Abendessen Fr. 1.50.  
1436 Mit bester Empfehlung A. Frapoll.

## Vegetarische Speisen täglich reiche Auswahl und schmackhaft zubereitet, leicht verdaulich, finden Sie in dem bekanntesten Restaurant „Thalysia“

Holbeinstr.-Seefeldstr. 19 (3 Min. v. Bellevue)  
Grosses Lokal im Parterre, Separatzimmer im I. Stock.

## Café, Konditorei

Limmatquai 34, Mühlegasse Heinrich Schob  
Täglich frische, feinste Patisserie Erfrischungsraum

## Tanz

Schule Traber-Amiel 33 Rämistrasse 33  
Spezialität: Moderne Tänze One-step, Boston, Tango, Maxixe etc.  
On parle français. Prospekte.  
Tel. 9376 Einzelunterricht und Kurse jederzeit.

Bitte, telephonieren Sie

34-34 Auto-Taxameter

Tag- und Nachtbetrieb

# Theater, Variétés, Konzerte, Cafés

## BERN

### **Alkoholfreies Restaurant L. Grünig**

vis-à-vis dem Stadttheater und Kornhauskeller. Guter bürgerlicher Mittag- und Abendtisch, sowie Restauration zu jeder Tageszeit. Mässige Preise. 1476

### **Hotel-Pension Schweizerhaus**

am Gurten bei Bern  
Neuerbautes Haus :: Ruhige Lage :: Prächliche Aussicht Ganz nahe Tannenwaldungen

**Schöne Spaziergänge** daher für Pensionäre (Ruhe- und Erholungsbedürftige) ganz besonders geeignet

Pensionspreise: 1494  
Fr. 5.50 bis Fr. 7.50 alles Inbegriffen

:: Bitte Prospekte verlangen ::  
Höfl. empfiehlt sich d. Besitzerin Familie **Aberhalden**.

### **BERN Fuss-Arzt**

Dipl. Spezialist 1496  
in schmerzloser, sorgfältig. Behandlung v. eingew. Nägeln, harter Haut, Hühneraugen, Warzen etc.  
Tel. phon 1799  
**A. Rudolf, Bundesgasse 18**  
vis-à-vis d. Gd. Hotel Bernerhof  
Manucure — Massages

### **Personal**

jeder Art findet man am sichersten durch ein **Inserat** in der **Schweizer Wochen-Zeitung** in **Zürich**

**Wildische Haarpflege** gegen Kahlköpfigkeit, Haarausfall, Schuppen, u. zur Erzeugung v. Augenbrauen u. Bartwuchs.  
**Frau L. WILD** Schwanengasse 9 **BERN**  
III. Etage  
Wildisches Haarwasser bei mir zu beziehen.  
1439

**Verlobungskarten** schnell und billig liefert die Buchdruckerei Jean Frey in Zürich. :: ::

### **An Amerika**

Amerika, du bist das Land der unbegrenzten Möglichkeiten von jeher schon so wohlbekannt, daß man darüber nicht muß streiten — auf dich sieht nun die ganze Welt, ob du kannst meistern die Geschicke, die jetzt dein starker Arm noch hält, nach dir hin wenden sich die Blicke, ob aus Sentimentalität und kühl ausrechnernder Begierde, oder echter Neutralität und frei republikanischer Würde dein Urteil wie dein Handeln kommt, daß es Europaen wird zum Segen und allen noch zum Heile frommt — wie wirst du deines Amtes pflegen . . . ?

Dir fehlt ein Washington zurzeit, ein Franklyn oder Lafajette, ein Lincoln, einfach, frei, geschickt und ledig der Parteien Kette; der ohne Rücksicht, ohne Scheu, das Recht nach seinem Innern wägend, nach dem Gewissen recht und treu den Wahrheitsstempel tief einprägend.

Dir fehlt solch' Mann zu dieser Krisi, der, unbekümmert jener Meute goldgieriger Kläffer hohl und trift, mutig entgegnetretet

heute, gewappnet mit Gerechtigkeit, das Sternpanier entgegenhält und schlichtend eingreift in den Streit, der Länder und Nationen spaltet; nicht achtend nach der Menge Beifall, der Wohlfahrt und dem Recht zur Ehre, der alten Weisheit Widerhall, dem künftigen Geschlecht zur Lehre.

Die Landesväter dieser Tage, die du an jener Stell' gefest, vermehren nur der Völker Plage, die Surien ihnen angesetzt; von diesen lassen sie sich leiten, nicht von der Menschheit Ideal, sie wollen nur für Mammon streiten, ihr Gott, des Goldes Kapital. Nicht Völkervohlfahrt, Menschenwürde, geiler Erwerbsinn ist ihr Trieb, nur mit des eiteln Goldes Bürde vor allem nehmen sie vorlieb. Nur für den Augenblick zu leben, achten sie der Gefahren nicht, wenn auch schon dunkle Nebel schweben, verfinstern deiner Freiheit Licht. Des gelben Nachbars gieriges Lechzen, aztekischer Wildheit Politik, mongolische Kriegeshorden krächzen nach dir schon mit Hyänenblick.

Was deine Völker dir errungen durch Latkraft, Arbeit und Genie, wie freien Geistes du bezwungen Urkräfte deiner Industrie; aus öden Steppen, Wüsteneien, fruchtbares Land nutzbar gemacht zu aller Völker Wohlgedeihen, die dir ihr Können zugebracht; in freier Arbeit freies Walten, ein freies Volk in freiem Land — nur so kann sich dein Ruhm entfalten, hält Freiheit darin festen Stand.

Nicht Goldauguren, Trufsmagnaten, nicht Milliardärenprophetum, gefälschte Neuaristokraten und ähnliches Sammelsurium, nicht solche Alltagsmirebeltiere, die statt des Herzens Klumpen Gold im Busen tragen, voller Gier dem Dividendenplus sind hold — nein, wo solch' Elemente walten, wird Völkerfreiheit untermühlt, kann Völkerglück sich nie entfalten, wird stets von Nachbars Neid umspült.

Amerika, denk' deiner Väter Taten und ihres Rechtsinns für und für — Wilson und Lansing laßt euch raten: Kehrt erst vor eurer eignen Tür!

Janus



### **RINNER'S WIENER CAFÉ**

:: BERN ::

Ecke Schauplatzgasse-Gurtengasse

6 Billards, 3 Gesellschaftszimmer  
Kindl-Keller, 1 Kegelbahn  
Münchner Kindl-Bräu  
Pilsner Kaiser-Quell

Hochfeines Café und sonstige exquisite Getränke. Zum gefälligen Besuche empfiehlt sich

**H. Rinner** 1490

Besuchen Sie das

### **Crèmerie-Restaurant**

Münzgraben 1347  
vis-à-vis Bellevue-Palais, Bern.

## **ST. GALLEN Wiener-Café Neumann**

St. Gallen

Oberer Graben 2

1422

Rendez-vous der Fremden — Bier vom Fass — Reale Weine  
Grosse Auswahl In- und ausländischer Zeitungen

## **BASEL**

### **Alte Bayrische Bierhalle**

zum Franziskaner

Steinenvorstadt 1a, Steinberg 23 (Zentrum d. Stadt)

Bekannt gute Küche etc.

1423

**Emil Angst.**

### **Café-Restaurant „Casino“**

Im Sommer grosse, gedeckte Terrasse — Täglich Konzert  
Beim Stadt-Theater und Heist-Museum. — Bes.: A. Clar.

### **Konzerthalle St. Clara**

Clarastrasse 2, Basel

Täglich grosse Konzerte - Erstklassige Truppen- und Spezialitäten-Ensembles :: Mittag- und Abend-Essen  
Reiche Tages-Karte.  
Inhaber H. Thöny-Wälchi,

**Einzelnummern des „Nebelspalter“ zu 30 Cts.**  
können in den Buchhandlungen und Kiosks bezogen werden.